

A D P H I L I P P E N S E S.

C A P V T I.

- Vers. 6 -* **Ο** ἐναρξάμενος *CAP. Vers. 6 -* **I**ncipiens opus
ἔργον - 9 - 1. *- 9 -* *In omni*
*Ἐν πάσῃ * αἰσθήσει. 16 - ** *sensu. 16 -* *Pure, existi-*
Ἄνωσ, οἰόμενοι θλίψιν ἐ- *mantes afflictionem affer-*
πιφέρειν - 20. Κατὰ τὴν ἀ- *re - 20. Secundum expe-*
ποκαραδοκίαν - 23 - Τὴν ἐ- *ctationem - 23 -* *Deside-*
πιθυμίαν ἔχων εἰς τὸ ἀνα- *rium habens dissolvi - mul-*
λῦσαι - πολλῶ γὰρ μᾶλλον *to enim magis melius. 25*
*πρεῖσσον. 25 - ** *- Vna permanebo cum vo-*
Συμπαρα- *bis, ad vestrum profectum*
μενῶ ὑμῖν, εἰς τὴν ὑμῶν *- 27. Tantum digne Eu-*
προκοπήν - 27. Μόνον ἀ- *angelio conversimini -*
ξίας τῆς Ἐυαγγελίας πολι- *una anima adjuvantes -*
τεύθε - μιᾷ ψυχῇ συνα- *28. Non territi ab adver-*
*θλῦντες - 28. Μὴ * πτυ-* *fariis -*
ρόμενοι ὑπὸ τῶν ἀντικειμέ-
νων - 16
1 - *Εἴ τι * παρακούθιον 2.* **1 -** *Si quod solatium -*
- εἴ τις κοινωνία πνεύματος *si quæ communio spiritus*
*- καὶ οἰκτιρμοί. 2 - ** *- & miserationes. 2 - Vna-*
Σύμψυχοι, τὸ ἐν φρονέν- *nimes, unum sentientes.*
*τες. 3. Μηδὲν κατὰ * κε-* *3. Nihil per inanem glo-*
νοδοξίαν - ἠγάμενοι ὑπερέ- *riam - existimantes supe-*
χοντας - 6. Ὁς ἐν μορ- *riores - 6. Qui in forma*
*φῇ Θεῶ ὑπάρχων, ἔχ ** *Dei existens, non prædam*
ἀρπαγμὸν ἠγήτατο τὸ εἶναι *reputavit esse parem Deo.*
ἴσα Θεῶ. 7 Ἐαυτὸν ἐκένω- *7. Semetipsum exinanivit -*
σε - ἐν ὁμοιώματι - 8. Καὶ *in similitudine - 8. Et ha-*
χήμα-